



願你所說的
成就在我身上！

蒙市聖湯瑪斯天主堂
華語彌撒：
主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

Fr.Joseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

撒慕爾紀下七·1-5·8b 11·16

那時，達味王住在宮中，上主賜他安享太，不受四周仇敵的侵擾。王對納堂先知說：

「你看，我住在香柏木建造的宮殿裡，天主的約櫃卻在帳幕內。」納堂回答說：「你照你照心裡打算的，去做吧！因為上主與你同在。」但是，當晚上主就對納堂說：「你去告訴我的僕人達味：上主這樣說：你要建築一座殿宇給我居住嗎？」

是我揀選你離開牧場，離開牧羊的工作，作我的人民以色列的領袖。你不論到哪裡去，我都與你同在，當著你的面消滅你所有的仇敵。我要使你成名，像世上出名的大人物；我要把我的人民以色列安置在一個地方，栽培他們，使他們在那裡久住，不再受驚擾，也不再像以前一樣，受惡人的欺壓：就是自從我為我的人民以色列立了民長以來，那樣受欺壓。我要賜他們過安寧的日子，不受仇敵騷擾。上主也告訴你：祂要為你建立家室。

你的家室和王權在我面前永遠存在，你的王位也永遠堅定不移。」 這是天主的聖言

答：

Musical notation for the response: 我要永遠歌頌上主的仁慈。 (Chorus) 我要永遠歌頌上主的仁慈。 Includes chords like F, Am, C, C7, and Bb.

答唱詠：詠八八，2a；2-5，27，29

答：我要永遠歌頌上主的仁慈。

- 一、我要永遠歌頌上主的仁慈，我要萬代傳述祢的真實。我已確知：祢的仁慈永遠常存，祢的信實如日之恆。答
- 二、「我同所揀選的人立了約，向我的僕人達味起了誓：我要永遠保護你的後裔。世世代代鞏固你的王位。」答
- 三、他要稱呼我說：「我的父親！我的天主！我的靠山！」我對他的慈愛永遠保持，與他立的盟約，決不廢棄。答

讀經二：

聖保祿宗徒致羅馬人書十六，25~27 弟兄姐妹們：願光榮歸於天主，祂能依照我所傳佈的福音，和耶穌基督的宣講，並按照祂奧秘的啟示堅定你們。這奧秘從永世以來，就是秘而不宣的，但是現在按照永恆天主的命令，已經顯明了，並藉著先知所寫的，曉諭萬民，好使他們相信並服從。願光榮藉著耶穌基督，歸於惟一全智的天主，直到永遠。阿們。

這是天主的聖言

福音前歡呼 路一，38

答：阿肋路亞。

領：我是上主的婢女，願你所說的成就在我身上。

答：阿肋路亞。

福音：

聖路加福音 一，26~38

那時候，天使佳播奉天主差遣，往加里肋亞一個名叫納匝肋的鎮上去，到一位童貞女那裡，她已經跟達味家族中的一位名叫若瑟的男子訂了婚，童貞女的名字叫瑪利亞。天使進去對她說：「萬福！充滿聖寵的，上主與你同在！你在女人中當受讚頌。」她聽了這話，十分惶恐不安，反覆思索這樣的問候是什麼意思。天使對她說：「瑪利亞，不要害怕，因為你在天主跟前得了寵幸。你將懷孕生子，要給他起名叫耶穌。祂將是偉大的，被稱為至高者的兒子，上主天主要把祂祖先達味的御座賜給祂。祂要為王，統治雅格家族，直到永遠；祂的王權沒有終期。」瑪利亞便向天使說：「這事怎麼能成就呢？因為我不認識男人。」天使答覆她說：「聖神要降臨到你身上，至高者的能力要庇蔭你，因此，那要誕生的聖者，將稱為天主的兒子。且看，你的親戚麗莎，素稱不生育的，在老年也懷了男胎，現在已經是第六個月了。因為沒有一件事是天主做不到的。」瑪利亞說：「我是上主的婢女，願你所說的成就在我身上吧！」天使便離開她去了。

這是基督的福音

每日讀經：

十二月廿五日：依五二7-10；希一1-6；若一1-18

十二月廿六日：宗六8-10；七，54-59；瑪十17-22

十二月廿七日：若壹1-4；若廿1-8

十二月廿八日：若壹一5-22；瑪二13-18

十二月廿九日：若壹二3-11；路二22-35

十二月三十日：若壹二12-17；路二36-40

十二月卅一日：創十五1-6，二一1-3；希十一8-19；路二22-40

感恩

馬國英及家人, Jeffrey蔡及家人, 余華云及家人(三), 孫鵠飛及家人(六), 余佩瑜及家人, 譚蘭香(三) Anna Wu, Keanna Chen及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(七), 陳聖响及家人, Rose Wu 及家人(十) 劉鎮邦、黑幼靜(九), 何墨、劉岫琴及家人, 朱承先、王培明全家(祝父親90壽辰)(十), 鄭勝宗及家人 池梅慧及家人(四), 吳嘉寶及家人(八), 張健、蘇衛香、朱琦(一)

求恩 (求平安、健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(四), 鄒忠禮(六), 呂月華全家, 陳家星及家人, 何本義及家人(+), 曾慶斯、張麗珍及家人(七) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(四), 蔡佳音、王佳寧及全家(四), 鄭路嘉、李楠及家人(四), 劉靜爽為父親劉勝臣(三) 鄭弘、曉琴為羅建屏神父求早日康復(六), 孫鵠飛子女家人(七), 趙金敏為家人求恩(二), 蔣熙文、王培明(一) 趙懿為岳佳霖、孫朝勇(六), Holly為父親Steven潘、Teresa潘(九), 鄭必忠, 陳梅梅及家人 余玥儒及家人(七), 林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(六), 韓卓榮全家(八) 孫青彩為董洪昌(若翰)神父求手術順利早日康復(五), 馬國英為母親馬子秀(五), 梁偉林為梁潔文求早日康復(三) 池梅慧及家人(四), 朱真真為小欣悅求早日康復(三), 費卓偉、費卓爾、費卓立(一)

煉靈：(求靈魂安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(二), 黃小鳳及家人追思新亡者母親黃羅貴英(七), 梁愛玲追思長輩黃羅貴英(七) 郭郁蘭及家人追思二哥郭蘭青(五), 孫青彩追思仲書祥(伯多祿)(五), 孫水妹追思黃羅貴英(五) 林郭月華追思姜許寶紅(五), 王家子女追思母親鄒麗文, 四舅鄒忠智(六), 劉忻忻追思妹妹劉惠惠(二) Holly 追思公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩(六), 二喬追思簡太太(十) 朱承先、王培明、蔣俊育、朱萍追思親家母、親家長輩馬萬華(瑪加利大)(一) Mary 王及家人追思父親王舜強、母親陸穎才(三), Lina 追思王毅諾、高福田、張秀英、王旭、侯金成(三) 譚蘭香、陳秀儀、黃鳳瓊追思金能山先生(四), 盧黎明追思小舅賈振興(五), 黃沾及家人追思黃陳桂芳(九) 鄭美芳及家人追思父親鄭益奴、侄兒鄭敏權, 蘇秀容追思先夫李榮春(二) 羅思虹、羅嬋雁追思母親、伯母黃維香, 朱真真、朱勇追思小姑父陳宋文(十) 王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑云、哥哥王 強, 費卓偉、費卓爾、費卓立追思朋友羅惠明(一) 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲, 楊雪虹、陳家星追思代子陳偉, 林秀娟追思潘若瑟(七), 陳瑞追思父親陳之品 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(五), Anny 楊、蔣熙文、朱萍追思董 晴(九) 喬偉剛追思母親喬薛秀英(八), 馮家追思長輩喬薛后媛(七), 李軍追思父親李鴻運(五) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(三) 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平(一) 雪虹、寵修、陳皓追思長輩劉宋秀梅, 張劉琴珠追思丈夫張純霞, 張文、張瑞追思父親張純霞 梅花 Strotman 率兒子追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥, 劉忻忻追思外公任鳳岐(五) Cecilia Naka Jima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez 蔡家兄弟姐妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、兄蔡義昆、姐蔡少芳、蔡少明、姪女蔡惠燕(一) 張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 張家親友恩人及眾煉靈, 胡永凱追思父親斯德望(五) 林雪琴追思父親林水順、母親吳品英、婆婆林家云、公公陳行得、叔叔林志進(三) 薛瑪利追思薛福官、林宝金薛清宋、余珠宋、孫來宋、薛亦焰、陳孝文(二) 黃淑兒追思父親黃慶鏘、祖父母、外祖父母、舅父、姑姐、姑丈、恩保德神父 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(三), 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二) 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四), 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(一), 盧家弟兄姊妹為煉靈(五) 潘東為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四)

Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✙為嚴重病人求健康：李玉偉, 吳而謙修女, Thomas Carrozzo。
- ✙為病人求健康：鄭必忠, 費卓立。
- ✙為 費卓爾, 蔡少珍, Inez王 的所有需要。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 米蘭花, 李玉偉, 趙興立, 陳三, 金菲莉, 李冰清, 葉素貞修女, 慧明, 吳家盈, 雷洪貴, 鄧美娟, 張林秀卿, 譚潤強, 劉玉崑, 嚴奚慶舫, 吳越璇, 袁偉雄, 曾良玉, 潘良雯, 鄧興賢, 翟翠茹, 費卓立, 黃道霖, 池愛英, 鄒忠禮, 張翊庭, 沈培正, 蕭燕秋, 楊曉春, 朱邦彥, 蘇王敏慧, 羅建屏神父, 吳而謙修女。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

恭祝大家聖誕佳節快樂

將臨期第四主日—愛的蠟燭

在將臨期的第四週，我們點燃最後一支紫色蠟燭，代表著我們等待救主耶穌基督誕生的最後一週的祈禱和懺悔。象徵「愛」的一週，耶穌在祂作為好牧人的事工中展現了無私的愛。將臨期是仁慈、為他人著想、與他人分享的時刻，這是一個愛的時刻，就像天主愛我們一樣，賜給我們祂最珍貴的禮物，正如主是愛，讓我們在主內彼此相愛。

你是世界之光

我們的將臨期之旅始終以將臨蠟燭為引導，在將臨節期間每一個主日我都會邀請所有教友及孩童思考這些將臨節蠟燭在教堂中的重要性。這些蠟燭象徵基督、世界之光。我們每個人都被邀請效法基督，成為別人的光。

當我們向他人表示關心和仁慈時，我們就成為他們點燃的蠟燭，我們的光照亮在他們身上，我們幫助他們體驗美好的事物。我建議你們：每次我們在教堂點燃將臨節蠟燭時，我們都應該做出新的善舉，諸如：試著原諒那些讓你受傷不舒服的人、向你傷害過的人道歉、歡迎新鄰居、給親朋好友打電話問候關懷他們的近況、或提供他們需要的協助；與您的家人和朋友分享您如何成為他人生活中點燃的蠟燭，有助於鼓勵他們也這樣做，從而傳播光明。

當我們迎接聖誕節來臨之際，讓我們感謝今年當中主的恩寵，收到的許多祝福和別人點燃的蠟燭。讓我們也抽出時間為那些在這一年中經歷過失落或悲傷的人祈禱，同時也請放在您的祈禱意向裡，耶穌在和平中誕生的地方，目前卻因政治暴力和戰爭而充滿悲慘和苦難。因此，讓我們為聖地的和平點燃了特別的蠟燭。

聖誕快樂，願基督的喜樂繼續指引我們的道路，使我們也能成為生命世界的光！

本堂神父 Fr. John 供稿



和平的締造者 喜樂的傳遞者

天氣漸漸轉冷，聖誕節如約而至，裝飾已經妥當，禮物已經齊備，外在準備增添了節日氛圍，將我們帶入祥和喜樂的聖誕期。外在的準備固然重要，但內在的準備更不可或缺。內在的準備就是要潔淨自己的心，以渴慕之情期待救主的再次來臨。在那寒冷的夜晚，耶穌誕生於馬槽中，他以一個弱小者身份來到了這個世界，祂將和平、喜樂與希望帶給了世人。慶賀聖誕的最好的方式，就是去分享耶穌所帶來的新生命與救恩，讓我們每個人都成為和平的締造者、喜樂的傳遞者，將耶穌誕生的好消息，大聲地去向他人宣報。聖誕節不只是家人的團聚、朋友的聚餐等諸多外在的慶賀，而要使聖誕節成為心靈重塑的美好時刻，與主共融的難得時機。讓耶穌的誕生為您帶來無盡的喜悅和溫暖，以及滿滿的祝福，讓歡笑充滿您的整個家庭。願主耶穌的誕生，為我們帶來平安與喜樂，讓我們與親朋好友一起共度這喜慶的時光。祝您和家人聖誕快樂、平安喜樂，恩寵滿溢！

副本堂神父李文雨神父 敬賀

蒙市平安夜聖誕節

中文彌撒暨報佳音活動

十二月廿四日(主日)平安夜

★主日彌撒照常舉行

★平安夜報佳音(禮堂)

茶點招待 6:00-6:30pm

節目表演 6:30-7:30pm

特邀：聖詠團、慕道班、兒童道理班、愛加倍精彩演出。

★晚上 8:00 p.m. 中文彌撒



十二月廿五日(星期一)

★早上 9:30 a.m. 中文彌撒

※歡迎教友帶領教內、教外朋友共同參加聖誕節彌撒

※鼓勵小朋友當天穿著鮮艷應節的衣服到聖堂來參加彌撒

天主之母及新年彌撒：明年2024年1月1日早上9:30正有英西文彌撒；晚上七時的中文彌撒，歡迎參加。

中文月曆：2024年精美天主教(中文禮儀)月曆每份成本費\$5.9元，傳協會收取1本\$8元，買2本\$15元，所得款項將支援華人福傳基金。數量有限，請有需要的人，至教堂外面購買。

英文月曆：堂外備有2024年的英文月曆，歡迎索取。

休假：12月25日及26日(星期一&二)，堂區和華人辦公室休假。

聖堂冬季開放時間：由於安全考量因素，星期一至星期五教堂早上8:00開門，下午天黑即關門。週末開放時間不變。

耶穌聖心彌撒：1月5日首星期五敬禮耶穌聖心。下午5:00pm 在本堂全日有朝拜聖體，6時開始誦念玫瑰經，晚上7時正有彌撒。歡迎參加

STA 病人傅油聖事：1月6日(週六)早上8:00am(英文)彌撒中將為有需要的教友服務，歡迎參加。

感謝：聖誕節教友捐贈禮卡給兒童，葉德容\$100，愛心教友\$40。

返鄉探親：由本堂神父將於12月27日至1月27日返回烏干達探望高齡母親及親友，不在期間教務暫由李神父代理，我們謝謝他，同時也請為二位神父的平安及健康祈禱。

堂區(英文)查經班：放寒假，將於1月3日(週三)晚上七點在聖堂恢復查經，歡迎參加

堂區捐款報告：上主日捐款12/17：\$6,363，短缺\$1,137 平均堂區一週開銷約7,500元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款上堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779，謝謝大家的支持。

年底報稅捐贈：2023年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

國語主日慕道班：本主日為聖誕假期，暫停。

每主日 11:15am-12:45pm。在禮堂。

18歲以上成人教友尚未領堅振者，於明年3月30日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。歡迎參加。

國語	12/31	新年假期	慕道班
粵語	12/29	新年假期	慕道班

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

粵語慕道班：每週五 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040。

無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
張永安 626-532-2728
鄧麗霞 626-863-6081
蔡義威 626-780-1112

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
趙寵修 626-559-5529
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
趙子涵 626-559-7229
陳永漢 626-252-7601

宗教教育組
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-216-8654

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

遠航移民事務所
AFAR Immigration Service
親屬移民 職業移民
庇護移民 身分轉換
各類服務 翻譯公證
Monica 趙
(310)954-6386
108 N. Ynez Ave., #211
Monterey Park, CA 91754

銀行屋 總匯
專業 免費估值 房屋買賣
教友 Jeffrey 李地產
(213) 304-8543

福州特產 **福益店** 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒：626-280-1666

美思安防監控科技 AMAZE TECH.
安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等
(909) 997-0840 David 任

王斌正骨推拿師 專業正骨推拿 20餘年 臨床經驗豐富
主治: 頸椎病落枕、頸部挫扭傷、肩炎周、網球肘
滑膜炎、肩峰下滑囊炎、肩胛骨綜合症、
腰間突盤出、急慢性腰肌勞損、腿疼麻木、
第三腰椎綜合症。針對性強。療效顯著。
626-586-8577 教友 王斌
彩虹廣場二樓 10 號
7728 Garvey Ave. 2nd Fl. #10, Rosemead, CA 91770

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租賃
廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費
歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話
2023年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,530.00 \$6,325.00

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

孔師傅冷暖氣維修
主內兄弟、質量保證
專業負責、價格特優
中央與分離式空調
GoGo Kung
626-586-5999